

# RAIDER

## GARDEN TOOLS



# RAIDER®

## Garden Tools

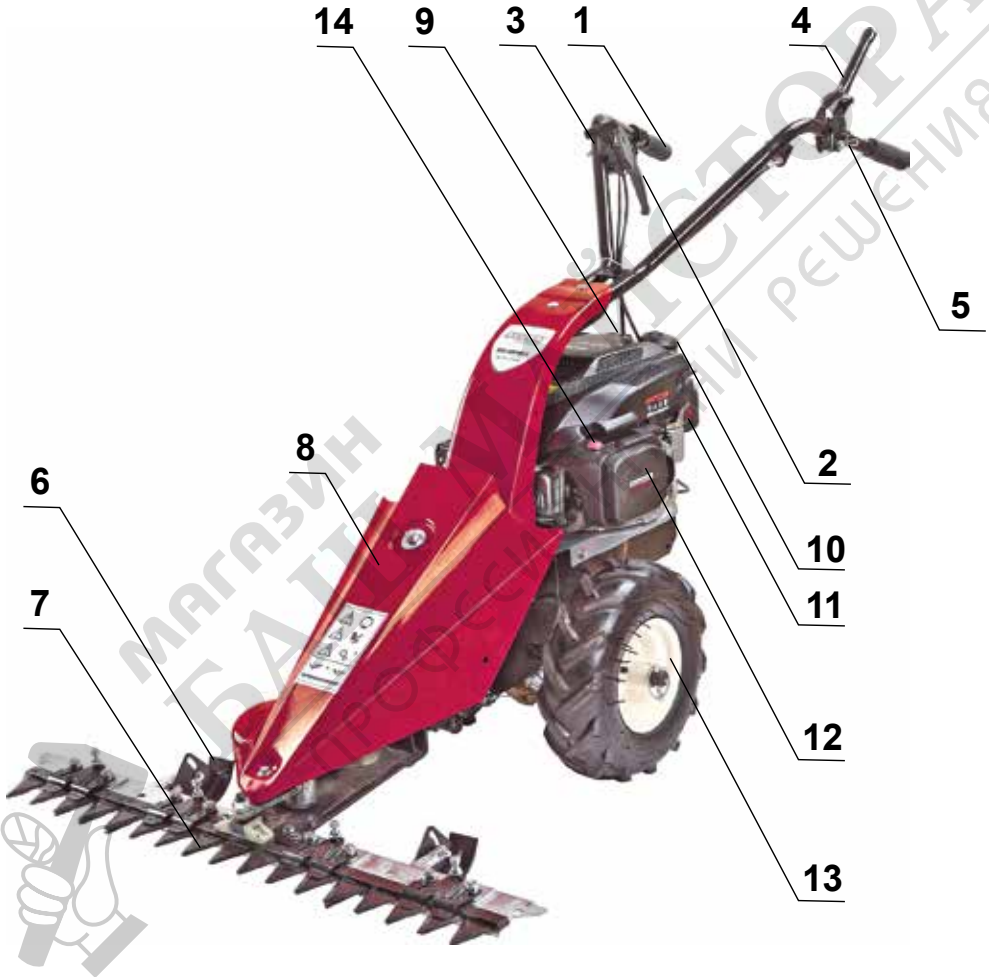
- Бензинова палцова косачка
- Sickle Bar Gasoline Mower
- Maşina de tuns iarba cu motor pe benzina
- Βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό
- Бензинска косилица

### Contents

11	BG	оригинална инструкции за експлоатация
34	EN	original instructions' manual
49	RO	instrucţiuni
64	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
73	SR	uputstva za upotrebu

**RD-SBM01**  
**USER'S MANUAL**





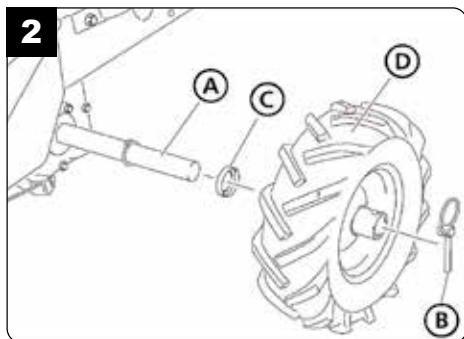
# СХЕМА НА ОТДЕЛНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

EN SCHEME • RO SCHEMA • EL ΣΧΕΔΙΟ • RU СХЕМЫ • SR ШЕМА

	BG	EN	RO	EL	SR
1	Ръкохватка	Handle	Mâner	Χειριστέιτε	Ручка
2	Лост за управление на самостоятелно задвижване	Self-drive control lever	Maneta de control cu acționare automată	Μοχλός ελέγχου αυτοδιακόπτη	Ручица за управљање самопогоном
3	Лост на дросела	Throttle lever	Maneta accelerației	Μοχλός γκαζιού	Ручица гаса
4	Лост на съединителя за косене	Cutter clutch lever	Pârghia ambreajului tăietorului	Μοχλό συμπλέκτη κοπής	Ручица квачила за ножеве
5	Предпазно заключване	Safety lock	Blocare de securitate	Κλειδύμα ασφαλείας	Сигурносно закључавање
6	Плъзгачи за регулиране височината на косене	Sliders for mowing height adjustment	Glisoare pentru reglarea înălțimii cositoare	Ολισθητήρες για την προσαρμογή ύψους κοπής	Клизачи за подешавање висине кошње
7	Ножеве	Knives	cuțite	Μαχαίρια	Ножеви
8	Заштитен капак	Protective cover	Capac de protecție	Προστατευτικό κάλυμμα	Заштитни поклопац
9	Ръкохватка на стартера	Starter handle	Mânerul demarorului	Λαβή εκκίνησης	Стартер дршка
10	Капачка на резервоара за гориво	Fuel tank cap	Capac rezervor combustibil	Κάλυμμα δεξαμενής καυσίμου	Капа за резервоар за гориво
11	Пусков прекъсвач	Start-up switch	Înterupător de circuit	Διακόπτης	Аутоматски осигурач
12	Капак на въздушния филтър	Air filter cover	Capac filtru de aer	Κάλυμμα φίλτρου αέρα	Поклопац филтера за ваздух
13	Гуми	Tires	anvelope	Ελαστικά	Гуме
14	Помпа за подкачване на горивото	Fuel pump	Pompă pentru injecție de combustibil	Αντλία για έγχυση καυσίμου	Пумпа за убризгавање горива

## СГЛОБЯВАНЕ

EN ASSEMBLY • RO INTEGRARE • EL ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ • RU ИНТЕГРАЦИЯ • SR МОНТАЖА



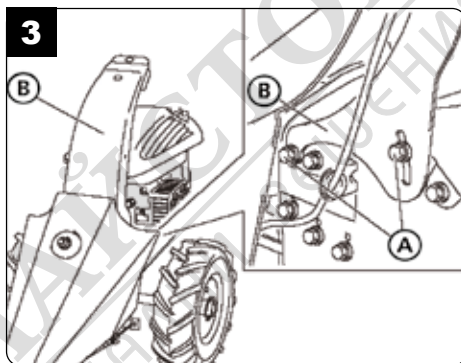
**BG Колела:** Ако е необходимо, първо отстранете стяга (B) от задвижващия вал (A). Натиснете предпазната капачка (C) върху задвижващия вал. Плъзнете колелото (D) на вала - с вентила, обърнат навън. Натиснете стягащата скоба през отворите в ръба на колелото и задвижващия вал. Затворете щифта. Следвайте същата процедура от другата страна

**EN Wheels:** If necessary, first remove the clamp (B) from the drive shaft (A). Push the protective cap (C) on the drive shaft. Slide the wheel (D) on the shaft - with the valve facing out. Push the clamp through the holes in the edge of the wheel and the drive shaft. Close the pin. Follow the same procedure on the other side

**RO Roți:** Dacă este necesar, scoateți mai întâi clema (B) din arborele de antrenare (A). Împingeți capacul de protecție (C) pe arborele de antrenare. Glisați roata (D) pe arbore - cu supapa orientată spre afară. Împingeți clema prin orificiile din marginea roții și arborele de antrenare. Închideți știftul. Urmați aceeași procedură din cealaltă parte

**EL Τροχοί:** Εάν χρειάζεται, αφαιρέστε πρώτα τον σφιγκτήρα (B) από τον άξονα κίνησης (A). Σπρώξτε το προστατευτικό πώμα (C) στον άξονα κίνησης. Σύρετε τον τροχό (D) στον άξονα - με τη βαλβίδα στραμμένη προς τα έξω. Σπρώξτε τον σφιγκτήρα μέσω των οπών στο άκρο του τροχού και στον άξονα μετάδοσης κίνησης. Κλείστε τον πείρο. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία στην άλλη πλευρά

**SR Точкиви:** Ако је потребно, прво уклоните стезаљку (B) са погонског вратила (A). Гурните заштитну капу (C) на погонско вратило. Гурните точак (D) на осовину - с вентилом окренутим према ван. Гурните стезаљку кроз рупе на ивици точкића и погонско вратило. Затворите иглу. Слједите исти поступак на другој страни



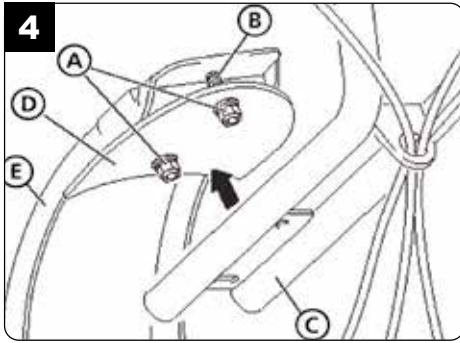
**BG Опора на кормилото:** Развийте винтовете (A) с пръстена и шайбата от двете страни на продукта. Поставете опората на кормилото (B) върху продукта и отново завинтете винтовете.

**EN Steering Wheel Support:** Unscrew the screws (A) with the ring and washer on both sides of the product. Attach the rudder support (B) to the product and retighten the screws.

**RO Roți:** Dacă este necesar, scoateți mai întâi clema (B) din arborele de antrenare (A). Împingeți capacul de protecție (C) pe arborele de antrenare. Glisați roata (D) pe arbore - cu supapa orientată spre afară. Împingeți clema prin orificiile din marginea roții și arborele de antrenare. Închideți știftul. Urmați aceeași procedură din cealaltă parte

**EL Υποστήριξη τιμονιού:** Ξεβιδώστε τις βίδες (A) με το δακτύλιο και τη ροδέλα και στις δύο πλευρές του προϊόντος. Συνδέστε το στήριγμα του τιμονιού (B) στο προϊόν και σφίξτε ξανά τις βίδες.

**SR Носач волана:** Одвијте вијке (А) са прстеном и подлошком на обе стране производа. Причврстите носач управљача (Б) на производ и поново затегните вијке.



**BG Монтиране на рџкохватката:** ВНИМАНИЕ! Повреда на продукта! Обърнете внимание на прокарването на кабелите на Бовден. Кабелите на Бовдън не могат да бъдат прекарани в твърде малък радиус, и не да бъдат смачкани. Разхлабете самозаконтрящата гайка (А) с пръстена и шайбата от винта с кръгла глава с квадратно гърло (В). Натиснете дрџжката (С) върху винта с кръгла глава с квадратно гърло. Завийте самозаконтрящата гайка с пръстена и шайбата върху винта с кръгла глава с квадратно гърло и го затегнете. Забележка: Уверете се, че амортизаторът на вибрациите (D) между опората на кормилото (E) и дрџжката (C) е инсталиран.

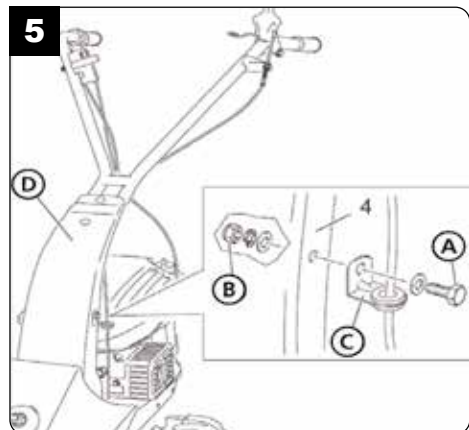
**EN Handle Mount:** CAUTION! Product damage! Take a look at Bowden's cable routing. Bowden's cables cannot be routed in too small a radius and not crushed. Loosen the self-locking nut (A) with the ring and washer from the round-necked screw (B). Press the handle (C) onto the square head screw with a round head. Screw in the self-locking nut with the ring and washer onto the square head screw and tighten it. Note: Make sure that the vibration damper (D) between the rudder support (E) and the handle (C) is installed

**RO Suport mâner:** ATENȚIE! Daune produse! Uitați-vă la rutarea prin cablu a lui Bowden. Cablurile Bowden nu pot fi dirijate într-o rază prea mică și nu sunt strivite. Slăbiți piulița autoblocantă (A) cu inelul și șaiba de la șurubul cu gât rotund (B). Apăsați

mânerul (C) pe șurubul capului pătrat cu un cap rotund. Înșurubați piulița autoblocantă cu inelul și șaiba pe șurubul rotund cu capul pătrat și strângeți-l. Notă: Asigurați-vă că amortizorul de vibrații (D) dintre suportul cârmei (E) și mânerul (C) este instalat.

**EL Ρύθμιση λαβής:** ΠΡΟΣΟΧΗ! Βλάβη προϊόντος! Ρίξτε μια ματιά στη δρομολόγηση του καλωδίου Bowden. Τα καλώδια του Bowden δεν μπορούν να δρομολογηθούν σε πολύ μικρή ακτίνα και δεν συνθλίβονται. Χαλαρώστε το παξιμάδι (Α) με το δακτύλιο και τη ροδέλα από τη βίδα με στρογγυλό λαιμό (Β). Πιέστε τη λαβή (C) στην κοχλιωτή βίδα με κυκλική κεφαλή. Βιδώστε το παξιμάδι με το δακτύλιο και τη ροδέλα πάνω στη στρογγυλή βίδα τετράγωνης κεφαλής και σφίξτε το. Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί ο αποσβεστήρας κραδασμών (D) μεταξύ του υποστηρίγματος του τηδαλίου (E) και της χειρολαβής (C).

**SR Дрџач ручке:** ОПРЕЗ! Оштећење производа! Погледајте Бовден-ове каблове. Бовденови каблови не могу бити усмерени у малом радијусу и не сметају. Отпустите запорну матицу (А) са прстеном и подлошком са завртња са округлим вратом (Б). Притисните ручицу (C) на квадратни вијак с округлом главом. Заврните матицу са прстеном и подлошком на округли вијак с квадратном главом и затегните је. Напомена: Проверите да ли је уграђен пригушивач вибрација (D) између носача кормила (E) и дршке (C).



**BG Водач за кабела на Bowden:** ВНИМАНИЕ!

Повреда на продукта! Обърнете внимание на прокарването на кабелите на Боуден. Кабелите на Боудън не могат да бъдат прекарани в твърде малък радиус, и не да бъдат смачкани. Разхлабете самозаконтящата гайка (B) с фиксатора и шайбата от винта (A). Натиснете винта с шайбата през отвора в скобата (C) и държача на кормило-то (D). Завийте самозатягащата се гайка с пръстена и шайбата върху винта и я затегнете.

**EN Bowden Cable Guide:** CAUTION! Product damage! Take a look at Bowden's cable routing. Bowden's cables cannot be routed in too small a radius and not crushed. Loosen the self-locking nut (B) with the retainer and the washer from the screw (A). Press the washer screw through the hole in the bracket (C) and the handlebar holder (D). Screw the self-tightening nut with the ring and washer onto the screw and tighten it.

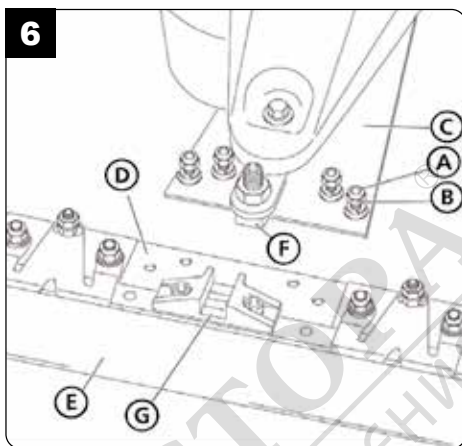
**RO Ghid pentru cablu Bowden:** ATENȚIE! Daune produse! Uitați-vă la rutarea prin cablu a lui Bowden. Cablurile Bowden nu pot fi dirijate într-o rază prea mică și nu sunt strivite. Slăbiți piulița autoblocantă (B) cu dispozitivul de fixare și șaiba de la șurub (A). Apăsăți șurubul șaibeii prin orificiul din suport (C) și suportul ghidonului (D). Înșurubați piulița auto-strângere cu inelul și șaiba pe șurub și strângeți-o.

**EL Οδηγός καλωδίου Bowden:** ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βλάβη προϊόντος! Ρίξτε μια ματιά στη δρομολόγηση του καλωδίου Bowden. Τα καλώδια του Bowden δεν μπορούν να δρομολογηθούν σε πολύ μικρή ακτίνα και δεν συνθλίβονται. Ξεβιδώστε το παξιμάδι (B) με το συγκρατητήρα και τη ροδέλα από τη βίδα (A). Πιέστε τη βίδα της ροδέλας μέσα από την οπή στο βραχίονα (C) και τη βάση τιμονιού (D). Βιδώστε το αυτο-σύσφιγγο παξιμάδι με το δακτύλιο και τη ροδέλα πάνω στη βίδα και σφίξτε το.

**SR Водич за Бовден кабл:** ОПРЕЗ! Оштећење

производа! Погледајте Бовден-ове каблове. Бовденови каблови не могу бити усмерени у малом радијусу и не сметају. Отворите мaticу за блокирање (B) са држачем и подлошку из вијка (A). Притисните вијак подлошка кроз отвор на носачу (C) и држач управљача (D). Заврните мaticу са прстеном и подлошком на завртањ и притегните је.



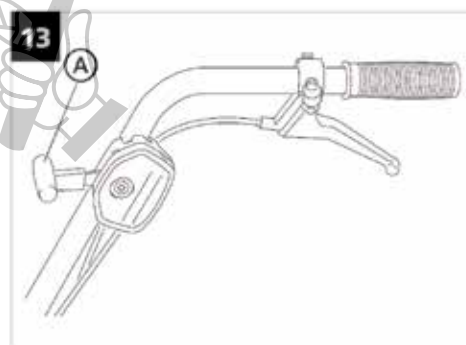
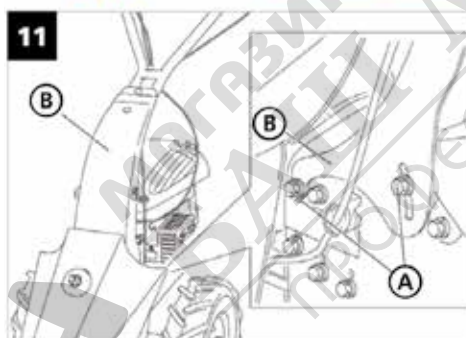
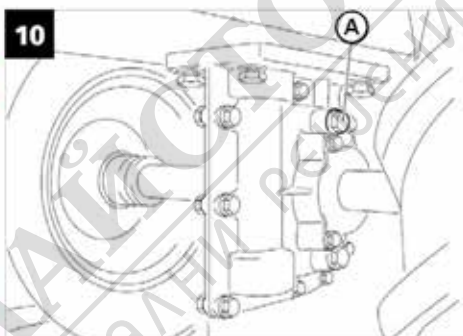
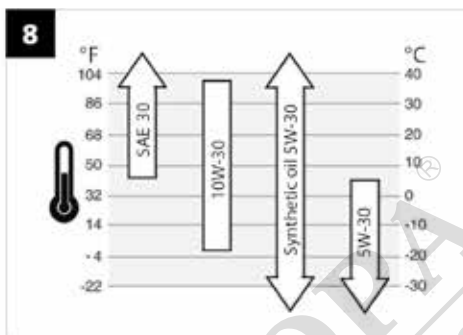
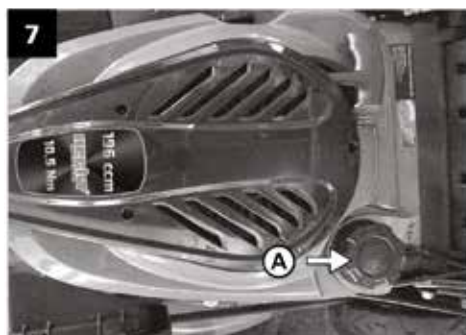
**BG Нож:** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете свещта, преди да извършите каквото и да е обслужване на машината. Ножовете са изключително остри! За да избегнете сериозни наранявания, дръжте пластмасовия предпазител (E) на блока на ножовата гредка (D). Разхлабете самозаконтящата гайка (B) с пръстена и шайбата от винта (A) с шайбата. Поставете основната плоча (C) върху фрезата (D). Насочете плъзгащия се блок (F) към водача (G) на режещия инструмент. Подравнете ножа и основната плоча един към друг. Завъртете винта с шайбата отдолу през режещия инструмент и основната плоча. Завийте самозатягащата се гайка с пръстена и шайбата върху винта и я затегнете.

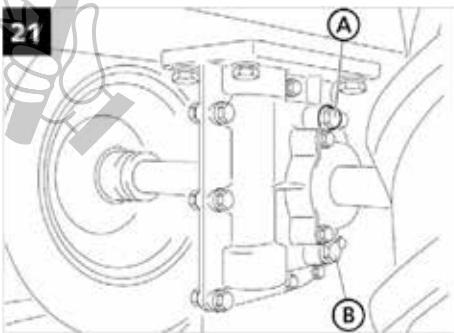
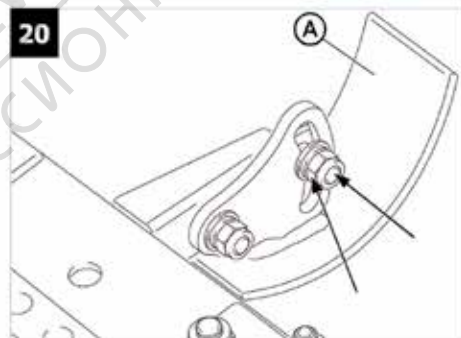
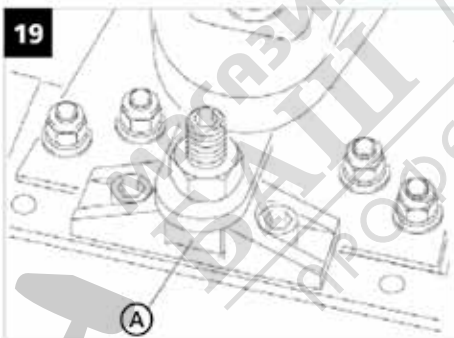
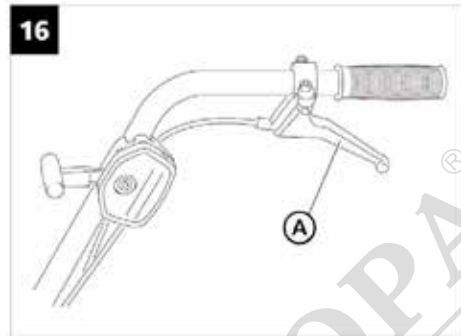
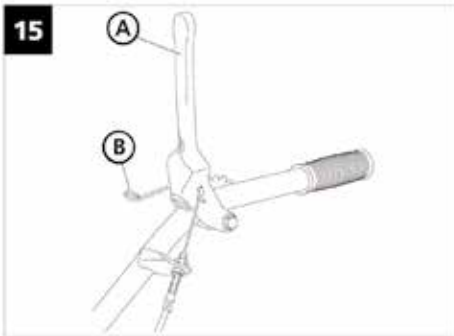
**EN Knife:** WARNING! Turn off the candle before performing any maintenance on the machine. The knives are extremely sharp! To prevent serious injury, keep the plastic guard (E) on the blade block (D). Loosen the self-locking nut (B) with the ring and the washer from the screw (A) with the washer. Place the base plate (C) on the cutter (D). Point the sliding block (F) towards the guide (G) of the cutting tool. Align the knife and baseplate with each other. Rotate the washer screw below through the cutting tool and base plate. Screw the self-tightening nut with the ring and washer onto the screw and tighten it.

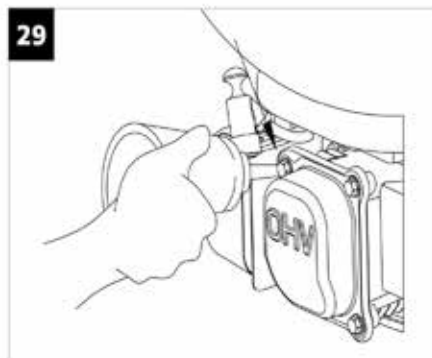
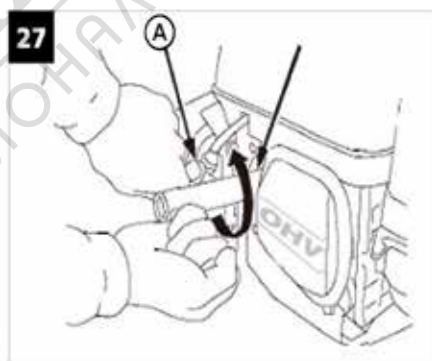
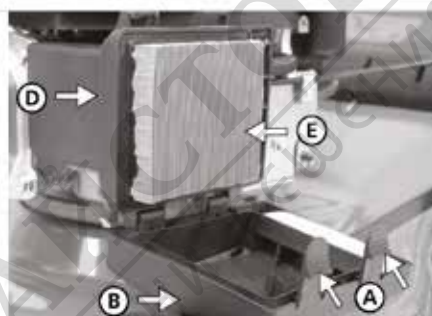
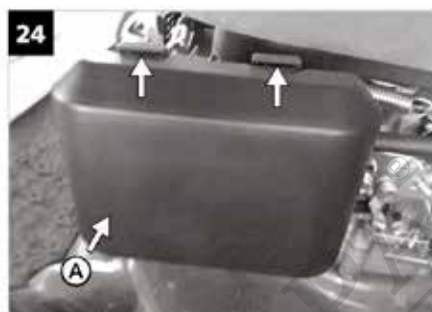
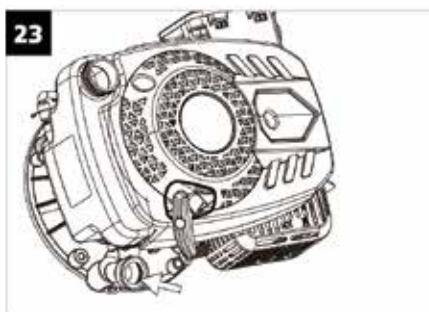
**RO Cuțit:** ATENȚIE! Opriți lumânarea înainte de a efectua orice întreținere a mașinii. Cuțitele sunt extrem de ascuțite! Pentru a preveni răniri grave, mențineți protecția de plastic (E) pe blocul de lame (D). Slăbiți piulița autoblocantă (B) cu inelul și șaiba de la șurubul (A) cu șaibă. Așezați placa de bază (C) pe freza (D). Îndreptați blocajul glisant (F) spre ghidajul (G) al sculei de tăiere. Aliniați cuțitul și placa de bază unul cu celălalt. Rotiți șurubul șaibei de jos prin scula de tăiere și placa de bază. Înșurubați piulița de auto-strângere cu inelul și șaiba și strângeți-o.

**EL Μαχαίρι:** ΠΡΟΣΟΧΗ! Απενεργοποιήστε το κέρí πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση στο μηχάνημα. Τα μαχαίρια είναι εξαιρετικά αιχμηρά! Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, κρατήστε το πλαστικό προστατευτικό κάλυμμα (E) στο μπλοκ λεπίδας (D). Χαλαρώστε το παξιμάδι (B) με το δακτύλιο και τη ροδέλα από τη βίδα (A) με τη ροδέλα. Τοποθετήστε την πλάκα βάσης (C) στον κόπτη (D). Στρέψτε το μπλοκ ολίσθησης (F) προς τον οδηγό (G) του εργαλείου κοπής. Ευθυγραμμίστε το μαχαίρι και την πλάκα βάσης μεταξύ τους. Περιστρέψτε τη βίδα πλύσης κάτω από το εργαλείο κοπής και την πλάκα βάσης. Βιδώστε το αυτοσύσφιγγο παξιμάδι με το δακτύλιο και τη ροδέλα πάνω στη βίδα και σφίξτε το.

**SR Нож:** УПОЗОРЕЊЕ! Угасите свећу пре било каквог одржавања машине. Ножеви су изузетно оштри! Да бисте спречили озбиљне повреде, држите пластични штитник (E) на блоку сечива (D). Отпустите матицу (B) са само-закључавајућим прстеном и подлошку са вијка (A) с подлошком. Поставите основну плочу (C) на резач (D). Клизни блок (F) усмјерите према водилици (G) резног алата. Поравнајте нож и основну плочу један са другим. Закрените вијак за подлогу испод алата за резање и постоља. Заврните матицу са прстеном и подлошком на завртањ и притегните је.







## ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ:

### EN WHAT DO THE SYMBOLS MEAN?

**НЕ КОСЕТЕ, ДОКАТО В НЕПОСРЕДСТВЕНА БЛИЗОСТ СЕ НАМИРАТ ДРУГИ ЛИЦА, ОСОБЕНО ДЕЦА ИЛИ ДОМАШНИ ЖИВОТНИ. СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЕСТА НЕДОСТЪПНИ ЗА ДЕЦА.**



Пазете се от въртящите се елементите на машината. Изчакайте въртенето да спре напълно. След изключване ножовете продължават да се въртят по инерция и могат да предизвикат наранявания. Не поставяйте ръцете или краката си в близост или под въртящите се елементи.



WARNING! There is a risk that stones and other objects could be thrown out by the lawnmower. Always keep other people, children and all domestic animals at a safe distance



ВНИМАНИЕ! Когато косачката работи, пазете всяка част от тялото, далеч от работната зона на ножа.  
WARNING! When the mower is working, prohibited any part of body close to the work area of blade



ВНИМАНИЕ! Токсични изпарения; Не използвайте вътре!  
WARNING! Toxic fumes; Don't operate in door



ВНИМАНИЕ! Горивото е запалимо, дръжете се на пожар. Не добавяйте гориво, когато машината работи.  
WARNING! Fuel is flammable, keep fireaway. Do not add fuel when machine running.



WARNING! Disconnect the wire of spark plug before cleaning transporting making any adjustments or leaving the lawnmower unattended., Never mowing on the slope which gradient is more than 15 degree.



ВНИМАНИЕ! Изключете кабела на запалителната свещ, преди да почистите, транспорате, оставяте косачката без надзор или всяка друга интервенция. Никога не косете при наклон на терена по-голям от 15°



Внимание! Двигателя е горещ по време на работа и известно време след това!  
WARNING! Engine hot.



ВНИМАНИЕ! Разчистете зоната за косене преди работа с косачката. Косете далеч от деца и други хора!  
WARNING! Clear-up mowing area before operating mower, far away from children and other people.



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитни обувки!  
Wear safety shoes!

**ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на бензинова косачка за трева от най-успешно развиващата се марка на пазара - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервисна мрежа с 35 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази косачка за трева моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкцията за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват косачката. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd., England.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Параметър	Мерна единица	Стойност
Модел	-	RD-SBM01
Ширина на рязане	mm	1070
Макс. диаметър на рязане	mm	8
Диапазон на регулиране на височината	mm	30 - 80
Тип на двигателя	-	Четиритактов, едноцилиндров, OHV
Гориво	-	безоловен бензин
Мин. октаново число	-	90
Работен обем на двигателя	cm <sup>3</sup>	174
Максимална мощност на двигателя	W	3000 (4HP)
Обороти	min <sup>-1</sup>	3300
Начин на стартиране на двигателя	-	ръчно
Максимален въртящ момент	Nm	10,5 (2500/min.)
Диаметър и ход на буталото	mm	70 x 51
Система за принудително въздушно охлаждане	-	ДА
Система за смазване - принудително	-	ДА
Разстояние между електродите на свещта	mm	0.6 - 0.8
Въртящ момент на затягане на свещта	Nm	20 - 25
Капацитет резервоара за гориво	L	1.5
Капацитет на резервоара за масло	L	0.6
Смазочно масло	-	SAE 10W-30
Движение на ножовете	min <sup>-1</sup>	1000
Самостоятелно задвижване	-	ДА
Скорост на самохода	km/h	3.0
Размер на гумите	-	13"
Налягане на гума	psi	20 - 30
Трансмисионно масло	-	SAE 80
Условия на работа	-	0°C - +32°C
Измерено ниво на акустично налягане на площадката на оператора съгласно стандарт EN ISO 4871: 1996	-	LpA = 90,4 dB(A) KpA = 3 dB(A)

## СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен изключително за употреба:

- ▶ За косене тревата на вътрешната градина.
- ▶ За лична употреба, т.е. за използване в домашна и градинарска среда.

Частната употреба на косачката се отнася до годишно работно време, което като цяло не надвишава 50 часа годишно, през което време машината се използва предимно за поддържане на малки, жилищни тревни площи и градини за дома / хобита съгласно съответните описания и инструкции за безопасност в това ръководство за експлоатация.

**Всяка друга употреба не е предназначена!**



**CAUTION! НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРОДУКТА, АКО Е БЛИЗО ДО ХОРА, ОСОБЕНО ДЕЦА ИЛИ ДОМАШНИ ЛЮБИМЦИ.**



В резултат на потенциалната опасност за потребителя, косачката не трябва да се използва за подрязване на храсти, живи плетове и храсти, за рязане или раздробяване на растения или тревни площи на покривни градини или в балконски кутии или за почистване на пътеки, нито пък като раздробител за раздробяване на резници от дърво или жив плет. Освен това, косачката не трябва да се използва като култиватор или за изравняване на неравни участъци на земята, напр. къртчиничи.



С Ако продуктът се използва за цели, различни от предназначението или ако е извършена неразрешена промяна, задължителната гаранция и законовата отговорност за дефекти, както и всякаква отговорност от страна на производителя ще бъдат анулирани.



Не претоварвайте! Използвайте продукта само за предназначенията за него мощности. Продуктът, предназначен за определена цел, я прави по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния за дадена цел.



Ако продуктът се използва за цели, различни от предназначението или ако е извършена неразрешена промяна, задължителната гаранция и законовата отговорност за дефекти, както и всякаква отговорност от страна на производителя ще бъдат анулирани.



Не претоварвайте! Използвайте продукта само за предназначенията за него мощности. Продуктът, предназначен за определена цел, я прави по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния за дадена цел.



Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или промишлена употреба според предназначението им. Ние не носим отговорност, ако продуктът се използва в тези или сравними условия.



Когато е необходимо, следвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите евентуални злополуки по време на работа.



Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица или тяхната собственост.



Пазете тези инструкции и ги използвайте винаги, когато се нуждаете от повече информация. Ако не разбирате някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е предоставен на друго лице, е необходимо да се предостави това ръководство с него.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСТНОСТ

Познавайте своя инструмент. Прочетете внимателно ръководството. Научете неговите приложения и ограничения, както и конкретните потенциални опасности, свързани с този инструмент. Запознайте се с елементите на машината и как да ги използвате.

- ▶ Целият експлоатационен персонал трябва да бъде подходящо обучен за използването, експлоатацията и настройката и особено запознат със забранените дейности.
- ▶ Никога не позволявайте използването от деца или хора, които не са запознати с тези инструкции. Местните разпоредби могат да определят възрастова граница на оператора.
- ▶ Този продукт не е предназначен за употреба от лица с намалена сетивна или умствена способност или с липса на опит и знания - освен ако не са под надзора на лицето, отговорно за тяхната безопасност, или ако това лице е инструктирало как да използва този продукт. Продуктът не е предназначен за употреба от деца и лица с намалена подвижност или лошо физическо разположение. Силно препоръчваме на бременните жени да се свържат с лекаря преди употреба на този продукт.
- ▶ Спазвайте националните / местните разпоредби относно работното време (моля, свържете се с местните власти).
- ▶ Бъдете внимателни в работата, концентрирайте се върху действителната работа и използвайте здравия разум.
- ▶ Невниманието по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху машината.
- ▶ Не използвайте тази машина, ако сте уморени, болни или под влияние на алкохол, наркотици или лекарства.
- ▶ Не поставяйте ръце и крака близо до въртящи се части
- ▶ Не прекомерно. Пазете правилните основи и равновесие по всяко време. Това позволява по-добър контрол на инструмента при неочаквани ситуации.
- ▶ Преди да включите машината, извадете ключа за настройка или гаечния ключ. Гаечен ключ или ключ, който е оставен на въртящата се част на машината може да доведе до нараняване.
- ▶ При стартиране на двигателя операторът не трябва да повдига машината. Машината може да се накланя само когато косачката е обърната в обратната посока на оператора.
- ▶ Продължителната употреба на машината може да доведе до нарушения в кръвообращението в ръцете, причинени от вибрации. Тези ефекти могат да се влошат при ниски температури на околната среда и / или чрез прекалено здраво захващане на дръжките. Периодът на използване може да се удължи с подходящи ръкавици или редовни почивки.

## ПОДГОТОВКА

- ▶ Разгледайте машината, уверете се, че е в добро състояние, проверете дали всички винтове, гайки и други крепежни елементи са правилно закрепени и екранът е на място.
- ▶ Дръжте всички предпазители на място и в добро работно състояние.
- ▶ Отстранете натрупаните отпадъци от зоната на ауспуха и областта на цилиндъра. Проверете шумозаглушителя за пукнатини, корозия или други повреди.
- ▶ Преди всяка употреба проверете машината, за да определите дали работните инструменти не са износени или повредени. Сменете износените или повредени части.

## РАБОТНА СРЕДА

- ▶ Не работете в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Продуктът създава искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- ▶ Проверете терена, на който ще използвате машината, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат уловени, заплетени или изхвърлени (камъни, парчета стъкло, пирони, жици, играчки, пръчки и др.). Управлявайте машината само на безопасна повърхност и само при добра светлина!
- ▶ Никога не използвайте машината по време на дъжд и бури, особено ако има опасност от мълнии.
- ▶ Никога не използвайте машината на хлъзгава повърхност. Дръжте децата и минувачите далеч по време на работа с машината. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
- ▶ Бъдете внимателни, когато използвате косачка близо до ръбове, канавки или брегове. Машината може внезапно да се преобърне, ако колелото е над ръба на скала или ров, или ако един ръб поддаде.

## РАБОТА ПО СКЛОНОВЕ

- ▶ Не косете прекалено стръмни склонове. Опасност от нараняване при преобръщане. Максималният допустим наклон е 15°.
- ▶ За ротационни машини на колела, косете по лицето на склоновете, никога нагоре и надолу.
- ▶ Внимавайте изключително внимателно, когато сменяте посоката на склоновете.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА БЕНЗИНОВИ МАШИНИ

- ▶ При работа с бензинови машини никога не използвайте груба сила! Машината, която е проектирана за работа, изпълнява по-добре и по-безопасно, затова винаги използвайте правилната машина за дадена задача.
- ▶ Производителността на бензинов двигател, монтиран на конкретно устройство, може да не постигне брутна мощност. Това може да е поради много фактори, напр. използваните компоненти (изпускателна система, зареждане, охлаждане, карбуратор, въздушен филтър и др.), ограничаване за използване, експлоатационни условия на употреба (температура, влажност и др.) и разликите между отделните двигатели.

## РАБОТА НА ДВИГАТЕЛЯ



ДВИГАТЕЛЯТ ПРОИЗВЕЖДА ВЪГЛЕРОДЕН ОКИС ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА. ТОВА Е БЕЗЦВЕТЕН ОТРОВЕН ГАЗ БЕЗ МИРИС. ДИШАНЕТО НА ВЪГЛЕРОДЕН ОКСИД МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ГАДЕНЕ, ОТПАДНАЛОСТ, РЕПРОДУКТИВНИ НАРУШЕНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.



Не стартирайте двигателя в затворено пространство, което може да причини натрупване на въглероден оксид.



Работещите двигатели генерират топлина. Частите на двигателя и шумозаглушителя стават изключително горещи по време на работа. След докосване те могат да причинят сериозни изгаряния. Ако е близо до всички запалими материали, напр. листа, трева, храсти и др., може да се запали.



- Не наклоняйте машината, за да избегнете преобръщане или изтичане на бензин и масло.
- Не наклоняйте машината, когато двигателят работи.
- Изключете двигателя преди да оставите машината или да презаредите горивото.

Обърнете внимание на инструкциите за безопасност и предупрежденията в глава ГОРИВО

## ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ

- ▶ Носете одобрена защита за очите! Работата на машината може да доведе до изхвърляне на чужди тела в очите ви, което може да доведе до сериозно увреждане на очите. Нормалните очила не са достатъчни за защита на очите. Например, коригиращите очила или слънчеви очила не осигуряват адекватна защита, защото нямат специално защитно стъкло и не са достатъчно затворени от страни.
- ▶ Носете подходящо оборудване за защита от шум! Въздействието на шума може да причини увреждане на слуха или загуба на слуха. Често прекъсвайте работата. Ограничете количеството експозиция на ден.
- ▶ Винаги носете здрави обувки с неплъзгащи се подметки. Опасност от увреждане на краката или опасност от подхлъзване на мокра или хлъзгава земя. Това предпазва от наранявания и осигурява добра основа.
- ▶ Носете предпазни ръкавици.
- ▶ Оборудването за безопасност, като противопрахова маска или твърда шапка, използвани за подходящи условия, ще намали телесните наранявания.
- ▶ Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или дрехи, които имат въжета или колани, бижута и други подобни. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Разхлабените дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат уловени в движещите се части.

## ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЩ

### ПРЕПОРЪЧВАМЕ ВИ ВИНАГИ ДА ИМАТЕ НА ВАШЕ РАЗПОЛОЖЕНИЕ:

- ▶ Подходящ пожарогасител (сняг, прах, халотрон).
- ▶ Напълно оборудван комплект за първа помощ, лесно достъпен за съпровод и оператор.
- ▶ Мобилен телефон или друго устройство за бързо извикване на спешни услуги.
- ▶ Придружител запознат с принципите на първа помощ.
- ▶ Съпроводът трябва да се пази на безопасно разстояние от работното място, като винаги ви вижда!
- ▶ Винаги следвайте принципите на първа помощ в случай на наранявания.
- ▶ Ако има срязване, покрийте раната с чиста превръзка (плат) и натиснете здраво, за да спрете кръвенето.
- ▶ Ако кожата е изгоряла, избягвайте по-нататъшно излагане на източника на изгаряния. Охладете увредените участъци с по-малки размери с вода за предпочитане около 4-8 ° C. Не поставяйте мехлеми, кремове или прах върху засегнатата област. Най-добрият начин е да се използва мокър компрес, например кърпа или кърпа. След това закрепете стерилния капак и ако е необходимо, потърсете медицинска помощ.
- ▶ Ако хора с проблеми в кръвообращението често са изложени на прекомерни вибрации, те могат да получат нараняване на кръвоносните съдове или нервната им система. Вибрациите могат да причинят появата на следните симптоми на пръстите, ръцете или китките: скованост, сърбеж, болка, изтръпване, промени в цвета на кожата или на самата кожа. Ако настъпи някой от тези симптоми, консултирайте се с лекар.
- ▶ Не позволявайте на бензин или масло да влизат в контакт с кожата ви. Дръжте бензина и масло далеч от очите. Ако бензинът или маслото влязат в контакт с очите, незабавно ги измийте с чиста вода. Ако все още има дразнене, незабавно се обърнете към лекар.
- ▶ Отравяне с въглероден окис може да доведе до смърт! Ранните признаци на отравяне с въглероден окис приличат на грипозни симптоми като главоболие, замаяност и / или гадене. Ако имате тези симптоми, вземете веднага свеж въздух! Ако е необходимо, потърсете медицинска помощ.

### В СЛУЧАЙ НА ПОЖАР:

- ▶ Ако двигателят започне да гори или се появи дим от него, изключете продукта и се придвижете на безопасно място.
- ▶ За гасене на пожара използвайте подходящ пожарогасител (пена за гасене, сняг, прах, халотрон).
- ▶ **НЕ СЕ ПАНИКЪОСВАЙТЕ.** Паниката може да причини още повече щети.

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори ако продуктът се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Възможни са следните рискове, произтичащи от конструкцията на устройството:

- ▶ Опасност от топлина, която води до изгаряне или изгаряне и други наранявания, причинени от възможен контакт с високотемпературни обекти или материали, включително източници на топлина.
- ▶ Опасности, причинени от контакт с вредни течности, газ, мъгла, дим и прах или чрез вдишване. (например дишане).
- ▶ Опасностите, причинени от липса на ергономични принципи при конструирането на машината, например опасностите, причинени от нездравословното положение на тялото или прекомерното претоварване на човешката ръка, се отнасят до конструкцията на дръжката, равновесието на машината.
- ▶ Опасност от неочаквано пускане в експлоатация или неочакван превишаване на скоростта на двигателя поради повреда / неизправност на системата за управление, свързана с повреда на дръжката и управление на позиционирането.
- ▶ Опасностите, причинени от невъзможността да се спре машината в най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на устройството за изключване на двигателя.
- ▶ Опасностите, причинени от дефект на системата за управление на машината, се отнасят до здравината на дръжката, поставянето на водачите и маркирането.
- ▶ Опасности, причинени от изстрелване на обекти или пръски от течности.
- ▶ Механична опасност, причинена от рязане и изхвърляне.
- ▶ Риск от шум, водещ до загуба на слух (глухота) и други физиологични нарушения (например загуба на равновесие, загуба на съзнание).
- ▶ Риск от вибрации (водещ до съдови и неврологични увреждания в системата на дланите и ръцете, например така наречената „болест с бели пръсти“).
- ▶ Опасност от пожар или експлозия са свързани с разливане на гориво.
- ▶ Продуктът произвежда електромагнитно поле с много слаб интензитет. Това поле може да пречи на някои пейсмейкъри. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, хората с пейсмейкъри трябва да се консултират с лекаря и производителя.

## РАЗОПАКОВАНЕ

- ▶ Внимателно проверете всички части след разопаковането на продукта от кутията.
- ▶ Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно, дали те не са част от продукта.
- ▶ Части от опаковката (найлонови торбички, кламери и др.) Не могат да останат в обсега на децата, биха могли да бъдат източник на опасност. Съществува опасност от поглъщане или задушаване!
- ▶ Ако забележите транспортни повреди докато разопаковате, незабавно уведомете доставчика си. Не работете с продукта!

- ▶ Препоръчваме ви да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва все пак да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и го предайте на подходящите места за събиране. За повече информация се свържете с местната администрация.

### **СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА:**

- ▶ 1 х тяло на машината, 2 х колело, 1 х опора на кормилото, 1 х дръжка, 1 х резач, 1 х предпазител на режещия инструмент, 2 х шифт, 1 х ръководство за употреба
- ▶ Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.
- ▶ Този продукт изисква монтаж. Продуктът трябва да бъде сглобен правилно преди употреба.

## **ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ**

### **ГОРИВО**

- ▶ Поради транспорта машината се доставя без двигателно масло и гориво. По същата причина някои видове машини също не са пълни с трансмисионно масло. Преди пускане в експлоатация напълнете с масло и гориво!

### **ДВИГАТЕЛЯТ Е СЕРТИФИЦИРАН ЗА БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН - НАТУРАЛЕН 95 (СУПЕР 95).**

- ▶ Използвайте чисто, прясно, безоловно гориво с търговско качество;
- ▶ Машината е оборудвана с четиритактов двигател и трябва да работи изключително с чист бензин без масло!
- ▶ Бензинът е силно запалим и експлозивен, както и неговите пари. Можете да бъдете сериозно изгорени или наранени при зареждане с бензин.

### **ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО**

1. Изключете двигателя. Никога не сваляйте капачката на горивото и не добавяйте гориво, когато двигателят работи или е горещ. След спиране на двигателя изчакайте, докато двигателят и компонентите на отработените газове се охладят напълно.
2. Свалете капачката на резервоара за гориво (фиг. 7А).
3. Напълнете бензина до максимум 1 см под долния край на врата.
4. Не препълвайте! Преди да стартирате двигателя, избършете разлятия бензин.
5. Върнете обратно и затегнете капачките на тубите и резервоара за гориво.



**НИКОГА НЕ ЗАРЕЖДАЙТЕ БЕНЗИНА В СТАЯ.**

**НЕ ПУШЕТЕ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОТКРИТ ПЛАМЪК ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕТО.**

**УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СТЕ ДАЛЕЧ ОТ ТОПЛИНА, ИСКРИ И ПЛАМЪЦИ.**

- ▶ Ако се разлее бензин, не стартирайте двигателя. Незабавно почистете разлятия бензин. Преместете машината от зоната, където е разлял бензина, и изчакайте, докато парите на горивото се разсеят, за да избегнете възможността от пожар.
- ▶ Не използвайте бензин, съдържащ етанол. Не смесвайте масло с бензин. За защита на двигателя препоръчваме да използвате стабилизатор на горивото, който се предлага на бензиностанциите.

- ▶ Уверете се, че вода и мръсотия не попадат в резервоара за гориво.
- ▶ Горивото не трябва да е по-старо от 14 дни.
- ▶ Горивото може да повреди боята и някои видове пластмаси. Когато доливате резервоара за гориво, внимавайте и не изхвърляйте бензин. Повреди, причинени от разливане на гориво, не се покриват от гаранцията.

## **МАШИННО МАСЛО**

- ▶ Този двигател се доставя без масло, не забравяйте да поставите масло в двигателя преди стартирането. Използвайте само под препоръчаните видове масло.
- ▶ Използвайте четиритактово моторно масло, което отговаря или надвишава изискванията за клас на експлоатационните характеристики на SF, SG, SH API класификацията или техния еквивалент.
- ▶ Изберете оптимален вискозитет на маслото, който отговаря на температурата на околната среда, на която ще работите с машината (фиг. 8). **НЕ СМЕСВАЙТЕ МАСЛА!**

## **ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА МАСЛОТО И ДОБАВЯНЕ**

- ▶ Проверете нивото на маслото само когато двигателят е изключен и се охлади. Машината трябва да стои на ниво.
- ▶ Свалете капачката / маслоизмервателната пръчка за масло (фиг. 9А) и я подсушете добре.
- ▶ Сложете капачката / маслоизмервателната пръчка в гърлото за пълнене на маслото и я завинтете. След това я извадете. След изваждане прочетете маслоизмервателната пръчка. Ако нивото на маслото е близо до или под нивото на долната гранична маркировка, свалете капачката / маслопоказателя и добавете масло към двигателя между горната и долната маркировка (фиг. 9). Не препълвайте.
- ▶ Поставете отново капачката / маслоизмервателната пръчка.
- ▶ Сменяйте маслата в съответствие с параграфа ПОДДРЪЖКА / СМЯНА НА МАСЛОТО.
- ▶ Неправилното пълнене или недостатъчно масло може да доведе до невъзможни по вреди на двигателя.

## **ПРОВЕРКА НА ДВИГАТЕЛЯ ПРЕДИ РАБОТА**

- ▶ За вашата безопасност и за да увеличите максимално срока на експлоатация на вашето оборудване, е много важно да се провери състоянието на двигателя преди работа.

## **ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ, ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ ДВИГАТЕЛЯ:**

- ▶ Ниво на горивото
- ▶ Ниво на маслото
- ▶ Въздушен филтър (ако е оборудван)
- ▶ Пълно управление: Уверете се, че няма течове, потърсете за разхлабени или повредени части.
- ▶ Проверете двигателя, който задвижва оборудването.
- ▶ Уверете се, че сте се погрижили за всеки проблем, който откриете, или го занесете в оторизиран сервизен дилър, за да го коригирате, преди да работите с двигателя. Неправилната поддръжка на този двигател или невъзможността да се отстрани проблемът преди работа, може да доведе до неизправност, при която може да бъдете сериозно наранена или убити.

## ГОЛЕМИ ВИСОЧИНИ

- ▶ Двигателите, работещи на големи височини (над 1600 метра над морското равнище), изискват специално внимание, тъй като намаляването на съотношението на насищане на горивната смес до свръхнасищане. Това води до загуба на мощност и по-висок разход на гориво. За повече информация се свържете с оторизиран сервизен център.

## ТРАНСМИСИОННО МАСЛО

- ▶ Продуктът се доставя без масло в предавателната кутия. Уверете се, че е запълнен с масло в скоростната кутия, преди да го използвате за първи път. Работата на скоростната кутия с недостатъчно масло ще повреди скоростната кутия. Замърсеното масло на скоростната кутия ще намали експлоатационния живот на скоростната кутия. Използвайте посоченото масло от скоростната кутия кутия.
  - ▶ Можете да използвате всяко едностепенно трансмисионно масло, което през зимата отговаря на SAE 85W и по-ниско, през лятото на SAE 80 или по-високо. В случай на използване на многоетапно масло се комбинират тези зимни и летни сортове, напр. SAE 80W-90. Изберете степен на вискозитет на маслото SAE, за да съответства на температурните условия на мястото на използване
  - ▶ **НЕ СМЕСВАЙТЕ МАСЛА!** Количество да бъде прецизно дозирано според спецификациите.
6. Изключете двигателя.
  7. Изключете свещта.
  8. Развийте и свалете тапата за пълнене на маслото на скоростната кутия с подходящ инструмент (фиг. 10A).
  9. Внимателно долейте маслото на скоростната кутия. Не разливайте!
  10. Затегнете отново тапата за пълнене на маслото на скоростната кутия.

## ПОДГОТОВКА НА КОСАЧКАТА

### НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНАТА НА КОРМИЛНОТО УПРАВЛЕНИЕ

1. Лекоразхлабете болтовете (фиг. 11A) с пръстена и шайбата от двете страни на държача на кормилото (фиг. 11B).
2. Задайте желаната височина на кормилното управление.
3. Затегнете болтовете с пръстена и шайбата отново.

## КОСАЧКА

- ▶ За правилното функциониране на косачката е необходимо да се погрижите за косите за косене. Регулирайте и се грижете за шината в съответствие с раздела за ПОДДРЪЖКА / Регулиране и поддръжка на косачката.
- ▶ На нова машина, проверете корекцията на лентата за косене след първия час на работа

## РАБОТА



**ДВИГАТЕЛЯТ ПРОИЗВЕЖДА ВЪГЛЕРОДЕН ОКИС ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА. ТОВА Е БЕЗЦВЕТЕН ОТРОВЕН ГАЗ БЕЗ МИРИС. ДИШАНЕТО НА ВЪГЛЕРОДЕН ОКСИД МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ГАДЕНЕ, ОТПАДНАЛОСТ, РЕПРОДУКТИВНИ НАРУШЕНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.**

### ЗА СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Запалването се осъществява чрез кабела и капачката на свещта (гумената обувка) със свещта. Проверете връзката (фиг. 12А).
2. При стартиране на студен двигател, завъртете лоста на дроселната клапа (фиг. 13А) в положение „b START“. При стартиране на топъл двигател завъртете лоста на дроселната клапа в положение FAST „с“.
3. Натиснете 3 пъти бутона с лампа (фиг. 12В) преди да стартирате двигателя. Грундирането обикновено е ненужно при рестартиране на топъл двигател.
4. Хванете дръжката на стартера (фиг. 14А) и внимателно дръпнете ръчката на стартера, докато започне да устои, след това дръпнете бързо и силно нагоре.



**Не позволявайте ръкохватката на стартера да се отпусне обратно срещу двигателя. Върнете я внимателно, за да предотвратите повреда на стартера.**



**Бързото отдръпване на стартерния шнур (откат) ще дръпне ръката към двигателя по-бързо, отколкото можете да пуснете. Може да се стигне до счупени кости, фрактури, натъртвания или навяхвания.**

5. Върнете дръжката на стартера бавно към водещия болт на въжето след пускане на двигателя.
6. Когато двигателят се стартира, дръпнете лоста на газта на позиция „с“. Преди всяко движение на лоста изчакайте, докато скоростта на двигателя стане стабилна. Задействайте двигателя с лост за газта в „с“ позиция.
7. Позиция „SLOW“ „d“ използвайте само за празен ход.



**Не наклоняйте косачката, когато стартирате двигателя. Стартирайте косачката на равна повърхност, без висока трева или препятствия.**

### ЗА ДА СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ



**Опасност от нараняване!  
Винаги изключвайте продукта, когато не го използвате за кратки периоди.**

1. Поставете лоста на газта в положение „e STOP“.
2. Изключете и заземете кабела на свещта, за да предотвратите случайно пускане на косачката, ако остане без надзор за дълъг период от време.



**НОЖОВЕТЕ СА ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОСТРИ. За да избегнете сериозни наранявания:  
Дръжте пластмасовия предпазител на режещата шина, когато устройството не работи.  
Носете тежки кожени ръкавици, когато работите с режещия блок.  
Не поставяйте пръстите между ножовете. Това може да доведе до срязване.**

## ВКЛЮЧВАНЕ НА НОЖОВЕТЕ

1. Режещият инструмент може да не се движи, ако лостът на съединителя (фиг. 15А) се освободи.
2. Лостът на съединителя може да се задейства само след като се активира предпазната ключалка (фиг. 15В).
3. При активиране режещият инструмент трябва да започне да работи и да спира при освобождаване.
4. Задействайте лоста на съединителя (фиг. 15А) за режещия механизъм бавно до ограничителя.
5. По време на работа дръжте лоста на съединителя здраво.



**Не докосвайте движещите се ножове.  
Дръжте ръцете и краката си далеч от движещите се части.**

## КОНТРОЛ НА КАРАНЕТО

1. Хванете контролната ръкохватка за самостоятелно задвижване (фиг. 16А), косачката ще се придвижи напред автоматично.
2. Освободете контролната ръкохватка, докато косачката не върви напред.

## КОСЕНЕ

1. Стартирайте двигателя.
2. Използвайте дросела, за да настроите двигателя на желаната скорост.
3. Натиснете лоста на съединителя за режещия инструмент и го задръжте натиснат.
4. Натиснете контролната ръкохватка за самостоятелно управление и го задръжте натиснат.
5. Изключете двигателя след приключване на работата.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА КОСЕНЕТО

- ▶ Уверете се, че съответните вентилационни отвори на двигателя не се запушват с нарязан материал защото двигателят може да не се охлажда достатъчно.
- ▶ Почистете тревната площ от отломки. Уверете се, че тревата е чиста от камъни, пръчки, тел или други чужди тела, които случайно могат да бъдат изхвърлени от косачката. Това може да причини сериозно нараняване на оператора и други лица, както и повреда на имущество и околни предмети.
- ▶ Управлявайте продукта с еднаква, бавна скорост (пешеходна скорост) по възможно най-правия ред.
- ▶ При работа по склонове винаги работете по тях, не нагоре и надолу, когато е възможно..
- ▶ Не режете влажна трева.
- ▶ Леко припокривайте при косене, за да получите равномерен вид.



**Ако ударите чужд предмет, спрете двигателя. Изключете кабела от свещта, внимателно проверете косачката за всякакви повреди и отстранете повредата, преди да рестартирате и задействате косачката. Обширните вибрации на косачката по време на работа са индикация за повреда. Косачката трябва незабавно да бъде проверена и ремонтирана. Свържете се с оторизиран сервизен център.**



**ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Не почиствайте режещия инструмент, докато двигателят работи. Изключете двигателя и свалете конектора на свещта. Винаги използвайте мощни средства, напр. парче дърво за отстраняване на заседнали предмети.

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА



За да се гарантира правилното функциониране на машината, е необходимо тя да се проверява и настройва от квалифициран персонал в оторизиран сервизен център поне веднъж годишно.



Подходящата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа на машината.

Неспазването на инструкциите за поддръжка и предпазните мерки може да причини сериозни наранявания или смърт. Винаги следвайте процедурите, предпазните мерки, препоръчителната поддръжка и препоръчителните проверки, споменати в това ръководство.



Преди всяка работа по машината (поддръжка, проверка, подмяна на аксесоари, сервизно обслужване) или преди да я съхраните, **ВИНАГИ** изключете двигателя, изчакайте всички движещи се части да спрат и оставете машината да се охлади. Предотвратете случайното стартиране на двигателя. Изключете свещта. Ако машината е снабдена с ключ за спусъка, свалете го.

Запазете тази препоръка относно проверките, поддръжката и интервалите, посочени в това ръководство за потребителя. Други сервизни работи, които са по-сложни или се нуждаят от специални инструменти, оставете на нашия оторизиран сервиз.

Инструкциите в това ръководство се прилагат при нормални експлоатационни условия. Ако работите с двигателя при тежки условия, като постоянно високо натоварване, висока температура или необичайно голяма влажност или прах, свържете се с Вашия сервиз относно препоръките, приложими към Вашите индивидуални нужди и начина на използване на машината във Вашия случай.

### ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА

- ▶ Дръжте машината в добро състояние.
- ▶ Внимателното управление и редовното почистване гарантират, че машината остава функционална и ефикасна за дълго време.
- ▶ В случай на ненормални вибрации, следвайте инструкциите (вижте инструкцията за отстраняване на повредата).
- ▶ Дръжте всички гайки, болтове и винтове затегнати, за да сте сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние.
- ▶ Винаги се уверете, че вентилационните отвори се държат далеч от замърсявания.
- ▶ Заменяйте износените или повредени части за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части.
- ▶ Подменете стикерите и етикетите за безопасност и етикети с нови, ако е необходимо.
- ▶ Винаги бъдете внимателни, когато регулирате машината, за да избегнете засядане на пръстите между движещите се ножове и твърдите части на машината.
- ▶ Редовно проверявайте острието за повреди.

## ПОЧИСТВАНЕ



**Не миете двигателя с вода. Водата може да повреди двигателя или да замърси горивната система.**

- ▶ Ако двигателят работи, оставете го да изстине поне половин час преди почистване.
- ▶ Почистете косачката от тревата и мръсотията след всяко косене.
- ▶ Почистете под палубата чрез накланяне на машината, така че свещта винаги да е вдигната нагоре.
- ▶ Почистете повърхността на машината и капака на двигателя със суха кърпа. Почистете капака на машината, особено вентилационните отвори.
- ▶ Не оставяйте ръкохватките да замърсяват с масло или грес. Почистете дръжката с влажна кърпа, измита в сапунена вода.
- ▶ Не използвайте разтворители или бензин! Това може да причини непоправими щети на продукта. Пластмасовите части могат да бъдат разядени от химикали.
- ▶ Ако някоя от частите на машината се почиства с вода или влажна кърпа и т.н., тя трябва да бъде напълно суха. След това металните части трябва да се смажат срещу корозия с подходящо защитно масло. Уверете се, че вода не изтича във вътрешните части на машината.
- ▶ Ако към машината има връзка към градински маркуч, е възможно тази част да се измие с вода. След това е необходимо цялата измита част на машината и местата, където водата се напръсква при почистване, напълно да изсъхнат и да се намажат против корозия с подходящо защитно масло.
- ▶ Не препоръчваме машините да се мият с уред за миене под налягане.
- ▶ Потенциалните повреди на частите, причинени от корозия, не могат да бъдат оценени като производствен или материален дефект.



**Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.**

## НАСТРОЙКА И ПОДДРЪЖКА НА КОСАЧКАТА НАСТРОЙКИТЕ НА ЛЕНТАТА ЗА КОСЕНЕ

Лентата за косене трябва винаги да се настройва правилно. Неправилната настройка може да причини освобождаване на водача или повреда на косачката.

**Използвайте ръкавици, когато регулирате или боравите с ножовете.  
Не докосвайте ръба на остриетата!**

1. На крачетата за регулиране на хлабините (фиг. 17A) разхлабете гайките на винтовете с шестостенен ключ.
2. Нагласете натиска на краката върху острието (фиг. 18) с помощта на шестостенните винтове и го затегнете в новото му положение чрез затягане на гайките срещу завъртане.
3. Ако е необходимо, по подобен начин настройте хлабината за плъзгащия блок (фиг. 19A) и направ ляващите жлебове.



**На нова машина, проверете корекцията на лентата за косене след първия час на работа!**

## РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА



### ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Уверете се, че предпазителят на острието е монтиран на косачката.

Не поставяйте прекалено ниска височина на рязане. Планерите трябва да докоснат земята. Гредата на косачката може да улови земята. Това води до внезапно спиране на машината.

1. Разхлабете винтовете на планера (фиг. 20А).
2. Завъртете планера в овалната дупка, за да зададете желаната височина на косене.
3. Затегнете плановите болтове.

## ПОДДЪРЖАНЕ НА ЛЕНТАТА ЗА КОСЕНЕ

- ▶ Винаги смазвайте движещите се части на косачката с тъмно масло след един до два часа работа.
- ▶ Дръжте острието за косене и го заменете със същото в случай на повреда - с оригинална резервна част.
- ▶ Често проверявайте дали всички винтове и гайки са правилно затегнати, особено болтовете, гайките за задържане и закрепването на шината.

## НАЛЯГАНЕ НА ГУМИТЕ

Осигурете правилното налягане на гумите. Ако налягането на въздуха е твърде ниско, гумата може да се повреди или да се изплъзне. Прекомерното натоварване на гумите може да доведе до разкъсване на гумата. Правилното налягане винаги е предоставено от страната на гумата. Използвайте компресор за гуми с манометър, за да надуете гумите.

## ПОДМЯНА И РЕМОТ НА ГУМИТЕ



Всички ремонти или смяна на спукана гума трябва да бъдат извършени от специалист. Използвайте само определени размери на гуми (вижте Технически данни).

## ИЗЦЕЖДАНЕ НА МАСЛОТО НА СКОРОСТНАТА КУТИЯ

1. Изключете двигателя.
2. Изключете свещта.
3. Дръжте събирателния контейнер под пробката за източване на маслото на скоростната кутия.
4. Развийте и извадете тапата за пълнене на маслото на скоростната кутия (фиг. 21А) и изпускателната пробка на трансмисионното масло (фиг. 21В) с помощта на подходящ инструмент.
5. Оставете маслото на скоростната кутия да се отцеди напълно.
6. Поставете тапата за източване на маслото на редуктора и го затегнете с подходящ инструмент.
7. Долейте отново маслото на скоростната кутия и поставете тапата и затворете добре.

## ПОДДРЪЖКА НА ДВИГАТЕЛЯ ПЛАН ЗА ИНСПЕКЦИЯ И ПОДДРЪЖКА ПЪРВИ 5 ЧАСА РАБОТА

- ▶ Проверете закрепването на всички гайки.
- ▶ Смяна на масло в двигателя.

## НА ВСЕКИ 25 ЧАСА РАБОТА

- ▶ Проверете закрепването на всички гайки.
- ▶ Смяна на масло в двигателя.

- ▶ Проверка на състоянието на маслото на двигателя.
- ▶ Почистете обкръжението на ауспуха.
- ▶ Почистване на въздушния филтър.
- ▶ Проверка, почистване и евентуална смяна на свещта. \*

## НА ВСЕКИ 100 ЧАСА РАБОТА

- ▶ Смяна на запалителната свещ. \*
- ▶ Проверете състоянието на маркуча на горивото.
- ▶ Проверка на настройката на карбуратора. \*\*

### Маркираните елементи:

\* Вижте инструкциите.

\*\* Тези операции трябва да се извършват в оторизиран сервизен център.

## СМЯНА НА МАСЛОТО

Препоръчително е да поискате от оторизиран сервиз смяна на маслото.

**Първата смяна на маслото трябва да се извърши след 5 работни часа, а при работа под голямо натоварване следва да се извърши друга смяна след 25 работни часа.**

Източете маслото на двигателя, когато двигателят е топъл. Топлото масло оттича бързо и пълно.



**ВНИМАНИЕ: НЕ ИЗТОЧВАЙТЕ МАСЛОТО, КОГАТО ДВИГАТЕЛЯТ РАБОТИ!**

Когато източвате маслото от горната тръба за зареждане, резервоарът за гориво трябва да е празен или горивото може да изтече и да доведе до пожар или експлозия.

1. Поставете подходящ съд до двигателя, за да улови използваното масло.
2. Свалете капачката / маслоизмервателната пръчка за масло (фиг. 22A).
3. Свалете дренажния болт - ако има такъв - и оставете използваното масло да се отцеди напълно в контейнера.
4. За двигател без изпускателна пробка препоръчваме да използвате помпа за екстракция на масло, или да изцедите маслото в контейнера, като леко наклоните двигателя към капачката /маслоизмервателната пръчка за масло (фиг. 23). Преди да наклоните машината, извадете горивото от резервоара. Дръжте уреда с края на двигателя на свещта нагоре.
5. Поставете отново болта за източване. Когато двигателят е в равна позиция, попълнете до горната гранична маркировка на капачката / измервателната пръчка.
6. Поставете отново капачката / маслоизмервателната пръчка на маслото.



**Моля, изхвърляйте използваното моторно масло по начин, съвместим с околната среда. Препоръчваме ви да вземете използваното масло в запечатан контейнер до местния център за рециклиране или сервиз за рекултивация. Не го хвърляйте в кошчето, нито го изсипвайте на земята или в канализацията.**



**Работата на двигателя с ниско ниво на маслото може да причини повреда на двигателя.**



**Измийте ръцете си със сапун и вода след работа с използваното масло.**

## ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР - ПРОВЕРКА И ПОЧИСТВАНЕ

Замърсеният въздушен филтър ще ограничи въздушния поток към карбуратора и ще причини лоша работа на двигателя. Проверявайте въздушния филтър всеки път, когато двигателят работи. Вие ще трябва да почистите въздушния филтър по-често, ако работите с двигателя на много прашни места.

Работата на двигателя без въздушен филтър или с повреден въздушен филтър ще позволи на мръсотията да навлезе в двигателя, което води до бързо износване на двигателя. Този вид щети не се покрива от търговската гаранция.



Воздушният филтър трябва да се обслужва (почиства) след 25 часа нормална работа. Обслужвайте по-често при работа с машината в изключително прашни места.

### ОПРЕДЕЛЕТЕ ТИПА, ИНСТАЛИРАН НА ВАШИЯ ДВИГАТЕЛ И ОБСЛУЖЕТЕ, КАКТО СЛЕДВА

1. Изключете двигателя преди извършване на каквото и да е обслужване на машината. Изчакайте, докато всички движещи се части бъдат напълно спрени и изключете свещта. Освободете капака на въздушния филтър (фиг. 24А).
2. Свалете капака на въздушния филтър (фиг. 25В). Бъдете внимателни, за да не попадне мръсотията и отломки в основата на въздушния филтър.
3. Отстранете въздушния филтър от основата на въздушния филтър.
4. Проверете елементите на въздушния филтър. Почистете замърсените елементи.

	ФИЛТЪР ОТ ПЯНА	НАГЪНАТ ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР
5	Измийте капака и филтърния елемент (фиг. 25С) в топла сапунена вода, изплакнете и оставете да изсъхне напълно. Или почистете в незапалим разтворител и оставете да изсъхне. <b>НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕНЗИН!</b>	За да разхлабите остатъците, леко почукайте филтъра (фиг. 25Е) на твърда повърхност. Никога не се опитвайте да почистите мръсотията с четка, четката ще набута мръсотията във влакната. Ако филтърът е прекалено замърсен, сменете с нов филтър.
6	Потопете филтърния елемент в чисто моторно масло, след което изстискайте излишното масло. Двигателят ще пуши, ако в пяната остане твърде много масло.	Ако машината е оборудвана с префилтър от пяна: Измийте предварителния филтър в топла сапунена вода, изплакнете и оставете да изсъхне напълно. Или почистете в незапалим разтворител и оставете да изсъхне. Не използвайте бензин! <b>НЕ ПОТАПАЙТЕ В МАСЛО ПРЕФИЛТЪРА</b>

7. Съберете въздушния филтър.
8. Затворете капака (фиг. 25В) и го закрепете.



Сменете филтъра, ако е скъсан, повреден или не може да се почисти.

## СВЕЩ

За най-добри резултати сменяйте свещта на всеки 100 часа. Използвайте само препоръчаната запалителна свещ, която е правилната температура на нагряване за нормални работни температури на двигателя. За да намерите актуалните типове препоръчителни свещи, моля, свържете се с оторизиран сервизен център.



**Ако двигателят работи, заглушителят и свещта ще бъдат много горещи. Внимавайте да не докосвате тези части.**



**Неправилните свещи могат да причинят повреда на двигателя.**

За добра производителност, свещта трябва да бъде с правилното разстояние и да няма отлагания.

1. Откачете капачката (фиг. 26А) от запалителната свещ и отстранете замърсяванията от мястото на свещта.
2. Използвайте гаечния ключ за запалителната свещ, за да отстраните запалителната свещ (фиг. 27А).
3. Проверете свещта. Подменете я, ако е повредена, силно замърсена, ако уплътнителната шайба е в лошо състояние, или ако електродът е износен.
4. Измерете междината на електрода (фиг. 28А) с подходящ уред (фиг. 28В). Правилната празнина е посочена в спецификациите. Ако е необходима настройка, коригирайте празнината, като внимателно прегънете страничния електрод.
5. Инсталирайте внимателно свещта, ръчно, за да избегнете напречна резба.
6. След като свещта е поставена, затегнете с подходящ гаечен ключ за свещи, за да компресирате шайбата.
7. Когато монтирате нова свещ, затегнете с 1/2 оборота, след като седалките на свещта за запалване не се компресират.
8. При повторно инсталиране на оригиналната запалителна свещ, затегнете с 1/8 - 1/4 завъртане, след като седалките на свещта за запалване се компресират.
9. Закрепете капачката на свещта към свещта.



**Разхлабената свещ може да се нагорещи и да повреди двигателя. Презатягането на свещта може да повреди резбите в главата на цилиндъра.**

## ЗАГЛУШИТЕЛ

Оставете шумозаглушителя, цилиндъра на двигателя и перките да се охладят, преди да ги докоснете.

- ▶ Отстранете натрупаните отпадъци от зоната на ауспуха и областта на цилиндъра.
- ▶ Уверете се, че ауспухът е без пукнатини, корозия или други повреди.
- ▶ Ако изпускателната система е снабдена с искроуловител, тя трябва да бъде чист и пасивен. След изваждане на искроуловителя и отстраняване на грубата мръсотия, почистете разрядника с фина четка (например четка за зъби) от всички отлагания. След почистване отново го сглобете.

## ВЪГЛЕРОДНИ УТАЙКИ

Препоръчително е да се отстранят въглеродните седименти от цилиндъра, горната страна на буталото и клапаните, заобикалящи всеки 100 - 300 работни часа в оторизиран сервизен център.

## ГОРИВНА СИСТЕМА



**Резервните части на горивната система (щепсели, маркучи, резервоари, филтри и т.н.) трябва да бъдат същите като оригинала.**

- ▶ Редовно проверявайте състоянието на маркучите за гориво.
- ▶ Сменяйте маркуча за гориво на всеки две години. Ако горивото изтича от маркуча за гориво, сменете маркуча за гориво веднага.

## НАСТРОЙКИ НА ДВИГАТЕЛЯ



**Не променяйте по никакъв начин номиналната скорост на двигателя (от страна на карбуратора или от страна на регулатора).**

Вашият двигател е настроен във фабриката. Ако настройките на двигателя бъдат променени по някакъв начин, гаранцията ще бъде отменена. Ако е необходимо допълнително регулиране (например за голяма надморска височина), се свържете с оторизиран сервизен център!

## СЪХРАНЕНИЕ

- ▶ Съхранявайте тази машина на място, където парите на горивото не могат да бъдат достигнати от открит огън или искри. Оставете горивото да изсъхне преди дълго съхранение. Винаги оставайте машината да се охлади преди съхранение.
- ▶ Съхранявайте машината на сухо, чисто и защитено от замръзване място, недостъпно за неоторизирани лица.
- ▶ Заменяйте износените или повредени части за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части.

## СЪХРАНЕНИЕ НА ДВИГАТЕЛЯ ПОДГОТОВКА

Подходящата подготовка за съхранение е от съществено значение за поддържане на безпроблемността на вашия двигател и за добрия външен вид. Следните стъпки ще ви помогнат да запазите ръждата и корозията от влошаване на функциите и външния вид на вашия двигател и ще улеснят стартирането на двигателя, когато го използвате отново.



**ПОЧИСТЕТЕ МАШИНАТА, ПРЕДИ ДА Я СЪХРАНИТЕ, В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПАРАГРАФ ПОДДРЪЖКА / ПОЧИСТВАНЕ.**

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

- ▶ Ако вашият двигател ще се съхранява с бензин в резервоара за гориво и карбуратора, важно е да се намали опасността от запалване с бензинови пари. Изберете добре проветрено помещение за съхранение далеч от всеки уред, който работи с пламък, като пещ, бойлер или сушилна за дрехи.
- ▶ Ако е възможно, избягвайте местата за съхранение с висока влажност, защото това води до ръжда и корозия.
- ▶ Ако в резервоара има бензин, оставете горивния клапан в положение OFF.
- ▶ Дръжте машината на равно място при съхранение. Наклонът може да предизвика изтичане на гориво или масло.
- ▶ Когато двигателят и изпускателната система се охлади, покрийте двигателя, за да не попада прах. Горещ двигател и изпускателна система могат да запалят или разтопят някои материали.

- ▶ Не използвайте пластмаса като предпазно покритие. Покритие без пори ще улови влага около двигателя, което ще доведе до ръжда и корозия.

## ДОБАВЯНЕ НА СТАБИЛИЗАТОР НА БЕНЗИН ЗА УДЪЛЖАВАНЕ НА ЖИВОТА НА СЪХРАНЕНИЕ НА ГОРИВОТО

- ▶ За защита на двигателя използвайте стабилизатор на горивото, който се предлага на бензинос танциите.
- ▶ Когато добавяте стабилизатор за бензин, напълнете резервоара за гориво със свеж бензин. Ако е само частично напълнен, въздухът в резервоара ще подобри влошаването на горивото по време на съхранение. Ако държите резервоар с бензин за зареждане с гориво, уверете се, че съдържа само пресен бензин.
- ▶ Добавете стабилизатор за бензин, като следвате инструкциите на производителя.
- ▶ След добавяне на стабилизатор за бензин, пуснете двигателя на открито за 10 минути, за да сте сигурни, че третираният бензин е заменил необработения бензин в карбуратора.

## СЪХРАНЕНИЕ ИЗВЪН СЕЗОНА

Ако вашият двигател ще се съхранява с бензин в резервоара за гориво и карбуратора, бензинът ще се оксидира и ще се влоши. Старият бензин ще предизвика тежък старт и ще остави дънните отлагания, които запушват горивната система. Ако бензинът в двигателя се влоши по време на съхранение, може да се наложи карбураторът и останалите компоненти на горивната система да се обслужват или подменят. Горивото не може да бъде в двигателя повече от 14 дни. Ако го оставите там по-дълго, това може да причини повреда на двигателя, а тези щети не се покриват от гаранцията. Добавянето на стабилизатор на горивото към бензина може да удължи живота на горивото.

Трябва да се предприемат следните стъпки за подготовка на машината за съхранение.

1. Изпразнете резервоара за гориво със смукателна помпа след последната работа на сезона.



**Не изпускайте бензина в затворени помещения, в непосредствена близост до открит огън и т.н. Не пушете! Бензиновите пари могат да причинят експлозия или пожар.**

2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато не използва всичкия останал бензин.
3. Свалете свещта. Използвайте масло, за да запълните припл. 20 ml препоръчва моторно масло в горивната камера (фиг. 29). Задействайте стартера, за да разпределите равномерно маслото в горивната камера.
4. Сменете свещта.
5. Сменете моторното масло.

Проверете вашия двигател, както е описано в раздела ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ на това ръководство. Ако горивото се източи по време на подготовката за съхранение, напълнете резервоара със свеж бензин. Ако държите резервоар с бензин за зареждане с гориво, уверете се, че съдържа само пресен бензин. Бензинът окислява и се влошава с течение на времето, което води до трудно пускане и запушване. Ако цилиндърът е бил покрит с масло по време на подготовката за съхранение, двигателят ще пуши за кратко време при стартиране. Това е нормално.

## СЪХРАНЕНИЕ НА ГОРИВО

- ▶ Съхранявайте бензина само в специална туба, в противен случай съществува опасност от замърсяване с гориво.
- ▶ Никога не съхранявайте двигателя в близост до печки, фурни, бойлери с контролно осветление и други устройства, които могат да произвеждат искри.
- ▶ Ако използвате замърсен бензин, съществува риск от неправилно пускане на двигателя или от повреда.
- ▶ Съхранявайте минимално количество гориво, което можете да използвате до 14 дни. Не използвайте гориво, по-старо от 14 дни.

## СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ



**Когато се съхранява с монтирана лента за косене, винаги трябва да се монтира капакът.**

1. Съхранявайте машината на сухо, чисто и защитено от замръзване място, недостъпно за неоторизирани лица.
2. Покрийте уреда с подходящо защитно покритие, което не задържа влага. Не използвайте пласт маса като предпазно покритие. Покритие без пори ще улови влагата около косачката, като насърчава ръждата и корозията.
3. Дръжте машината в добро състояние, ако е необходимо, сменете предупредителните и инструкционни етикети на машината.
4. Почистете и поддържайте машината преди съхранение. Неправилното отстраняване на проблема преди експлоатация може да причини неизправност, при която може да бъдете сериозно наранена или убити.
5. След всяка употреба внимателно почистете частите на машината и аксесоарите (вж. Инструкции за поддръжка и почистване). Това ще предотврати образуването на плесен.
6. Внимателно отстранете резките от суха трева и излишната смазка, които може да са били събрани около двигателя, шумозаглушителя, батерията (ако има такава) или резервоара за гориво, за да предотвратите пожар при следващото използване на машината!
7. Преди дълготрайно съхранение внимателно смажете режещата лента за косене. Това го предпазва от корозия.



**При съхранение трябва да се вземат мерки за защита от корозия на оборудването. С помощта на леко масло или силикон, покрийте оборудването, особено всички метални части и всички движещи се части.**

## ТРАНСПОРТИРАНЕ



**При транспортиране с монтирана лента за косене трябва винаги да се монтира капакът.**

## ТРАНСПОРТИРАНЕ НА РЕМАРКЕ



**Не пренасяйте и не транспортирайте машината, докато двигателят работи. Оставете двигателя да се охлади, преди да транспортирате машината. Резервоарът за гориво трябва да е празен. Разлетото гориво или горивните пари могат да се запалят.**

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ



Повредите на машината, които изискват по-голяма работа, трябва винаги да се отстраняват от специализиран сервиз. Неразрешените технически проблеми могат да причинят щети. Ако не можете да отстраните неизправността чрез описаните тук мерки, свържете се с оторизиран сервиз.



ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	НАЧИН НА ОТСТРАНЯВАНЕ
Двигателят не стартира	Неправилна процедура за стартиране	Следвайте главата Стартирайте двигателя
	Лостът на дросела не е в правилната позиция	Преместете лоста на дросела в правилно положение
	Резервоарът за гориво е празен	Напълнете резервоара с гориво
	Елементът на въздушния филтър е запушен	Почистете въздушния филтърен елемент
	Разхлабена запалителна свещ	Затегнете свещта до препоръчания въртящ момент - вижте Технически характеристики
	Проводникът за запалителна свещ е разхлабен или изключен от щепсела	Инсталирайте проводника на свещта на свещта
	Разстоянието на свещта е неправилно	Задайте правилното разстояние между електродите - вижте Технически характеристики
	Свещта е повредена	Инсталирайте нова свещ с правилно разстояние
	Карбураторът е наводнен с гориво	Отстранете въздушния филтърен елемент, запалителната свещ и издърпайте стартерното въже непрекъснато, докато карбураторът се изчисти и монтирайте елемента на въздушен филтър и почистена свещ. Започнете без дросел
	Неизправен модул за запалване	Свържете се с оторизиран сервизен агент
Двигателят трудно се стартира или губи мощност	Замърсяване, вода или застоял резервоар за гориво	Източете горивото и почистете резервоара. Напълнете резервоара с чисто, прясно гориво
	Отвора в капачката на резервоара за гориво е запушен	Почистете или сменете капачката на резервоара за гориво
	Елементът на въздушния филтър е запушен	Почистете въздушния филтърен елемент
Двигателят работи неравномерно	Свещта е повредена	Инсталирайте нова свещ с правилно разстояние
	Разстоянието на свещта е неправилно	Задайте правилното разстояние между електродите - вижте Технически характеристики
	Елементът на въздушния филтър е запушен	Почистете въздушния филтърен елемент
Двигателят не работи добре	Елементът на въздушния филтър е запушен	Почистете въздушния филтърен елемент
	Въздушните прорези в обвивката на двигателя са запушени	Отстранете отломките от слотовете
	Охлаждащите перки и въздушните проходи под корпуса на вентилатора на двигателя са запушени	Отстранете остатъците от охлаждащите ребра и въздушните канали
Двигателят прескача при по-високи скорости	Разстоянието между електродите на свещта е твърде близо	Задайте правилното разстояние между електродите - вижте Технически характеристики
Двигателят прегрява	Потоъкът на охлаждащия въздух е запушен	Отстранете всички замърсявания от прорезите в обвивката, корпуса на вентилатора, всички въздушни канали
	Неправилна свещ	Монтирайте оригинална свещ
Косачката вибрира ненормално	Режещият механизъм е хлабав	Затегнете острието
	Режещият механизъм е небалансиран	Балансирайте острието